

¿En dónde puede obtener más información?

Si le interesa participar o desea más información acerca del NLST, llame gratis al Servicio de Información sobre el Cáncer del Instituto Nacional del Cáncer, de lunes a viernes, de las 9 de la mañana a las 4:30 de la tarde, al

**1-800-4-CANCER
(1-800-422-6237).**

El número para personas con equipo TTY es el **1-800-332-8615**.

O visítenos en la Web en:

<http://cancer.gov/nlst>



INSTITUTO NACIONAL DEL CÁNCER

Estudio Nacional de Exámenes de Pulmón

*Invitación a hombres y mujeres sanos
para que participen en un estudio
de detección de cáncer de pulmón*

<http://cancer.gov/nlst>



Publicación de los NIH 02-5131-S
Agosto 2002

P143

Institutos Nacionales de la Salud

¿En qué consiste el NLST?

El Estudio Nacional de Exámenes de Pulmón, (NLST, National Lung Screening Trial), es un estudio de investigación patrocinado por el Instituto Nacional del Cáncer, para hombres y mujeres que tienen el riesgo de desarrollar cáncer de pulmón.

¿Tiene usted el riesgo de desarrollar cáncer de pulmón?

La respuesta es sí, si usted ha fumado mucho o ha fumado por muchos años. Al fumar, usted tiene el riesgo aun cuando ya no fume o no tenga síntoma alguno.

¿Cuál es la relación entre fumar y el cáncer?

No hay la menor duda—el fumar cigarrillos puede causar cáncer de pulmón. De hecho, el cigarrillo es la causa principal de cáncer de pulmón. Cada año, más de 169 000 personas en los Estados Unidos desarrollan cáncer de pulmón, y más de 155 000 mueren a causa de esta enfermedad. El cáncer de pulmón es la causa principal de muerte por cáncer en hombres y mujeres.

El riesgo que usted tiene de desarrollar cáncer de pulmón depende de cuántos cigarrillos ha fumado y por cuánto tiempo. El dejar de fumar reduce el riesgo, pero la mitad de los casos de cáncer de pulmón ocurren entre las personas que ya han dejado el cigarrillo.

¿Cuál es el propósito de este estudio?

El NLST es un estudio de los exámenes de detección del cáncer de pulmón. *Exámenes de detección* quieren decir pruebas que se hacen a las personas para detectar una enfermedad antes de que cause síntomas.

El propósito del NLST es comparar dos formas de detección del cáncer de pulmón: La radiografía estándar de pecho y la tomografía computarizada espiral. Tanto las radiografías de pecho como la tomografía computarizada espiral se usan en un esfuerzo por detectar temprano el cáncer de pulmón. Hasta ahora no se ha demostrado que las radiografías de pecho ni la tomografía computarizada espiral reduzcan la probabilidad de una persona de morir por cáncer de pulmón. Este estudio tiene como objetivo demostrar cuál examen es mejor para reducir las muertes por esta enfermedad.

La investigación sobre el cáncer de pulmón es una prioridad del Instituto Nacional del Cáncer. El Instituto está apoyando el NLST en más de 30 establecimientos en los Estados Unidos. El NLST es parte vital del esfuerzo para reducir el número de muertes por cáncer de pulmón.

¿Quién puede participar en el NLST?

Los participantes deberán ser:

- ⊙ Hombres y mujeres sanos de 55 a 74 años de edad.
- ⊙ Personas que fuman o que han dejado de fumar y que han fumado mucho o durante muchos años.
- ⊙ Personas que nunca han tenido cáncer de pulmón.
- ⊙ Personas que no han tenido cáncer (con la excepción de algunos cánceres de la piel o cánceres *in situ*) en los últimos 5 años.

¿Por qué debe usted pensar en participar?

El NLST ofrece a los participantes:

- ⊙ La *posibilidad* de detectar un cáncer de pulmón pequeño que todavía pueda curarse.
- ⊙ La oportunidad de contribuir con la investigación médica y de ayudar a otros y a las futuras generaciones.
- ⊙ La recomendación de recursos para dejar de fumar si usted desea hacerlo.

¿Qué pasará si participa en el NLST?

Si usted participa en este estudio:

- ⊙ Se reunirá con el personal del NLST para hablar sobre el estudio y ellos determinarán si usted llena los requisitos para participar.
- ⊙ Leerá y firmará un formulario de consentimiento que explica el NLST en detalle.
- ⊙ Será asignado al azar ya sea para que le tomen radiografías de pecho o tomografías computarizadas espirales. Usted visitará el centro del NLST para hacerse el mismo examen una vez al año, por tres años.
- ⊙ Radiólogos expertos analizarán la radiografía de pecho o la tomografía computarizada espiral.
- ⊙ Los resultados de sus exámenes se enviarán a usted y a su médico, quien determinará si se necesitan exámenes de seguimiento.
- ⊙ Periódicamente, por varios años, el personal del estudio se pondrá en contacto con usted por teléfono o por correo para que ponga al día la información sobre su salud.
- ⊙ Es posible que algunos centros del NLST pidan muestras de sangre, de orina o de flema (esputo) para estudios futuros sobre el cáncer de pulmón.